



# Maffa Way & Mystic Ave. over MBTA Orange Line and Commuter Rail

*Bridge Nos. B-16-067 and  
B-16-068=S-17-02*

Central Branch Somerville Public Library | January 31, 2024 | 6:00 PM

Project File No. 607670 – Contract No. 119537

# Índice

- 1 Bienvenida y descripción general
- 2 Historia del proyecto
- 3 Objetivos del proyecto
- 4 Enfoque de la construcción
- 5 Cierre de la línea Orange
- 6 Preguntas y debate



## Equipo del proyecto:

- **MassDOT**

- Theodore Boyle - Gerente de proyecto de diseño y construcción de MassDOT
- Mauricia Yeb – Ingeniera asistente de construcción del Distrito 6
- Kevin Laramée – Ingeniero de área del Distrito 6
- Simao Monteiro – Ingeniero residente del Distrito 6
- Dan Fielding – Asuntos legislativos

- **MBTA**

- Kathryn Zazzera – Directora adjunta de coordinación de capital
- Christine Bresnahan – Gerente de proyecto, desarrollo orientado a la vialidad

- **Equipo de diseño y construcción**

- **Skanska - Contratista**

- Rob Pine – Ejecutivo del proyecto
    - Frank Salmon – Gerente del proyecto
    - Craig Sarro – Ingeniero del proyecto

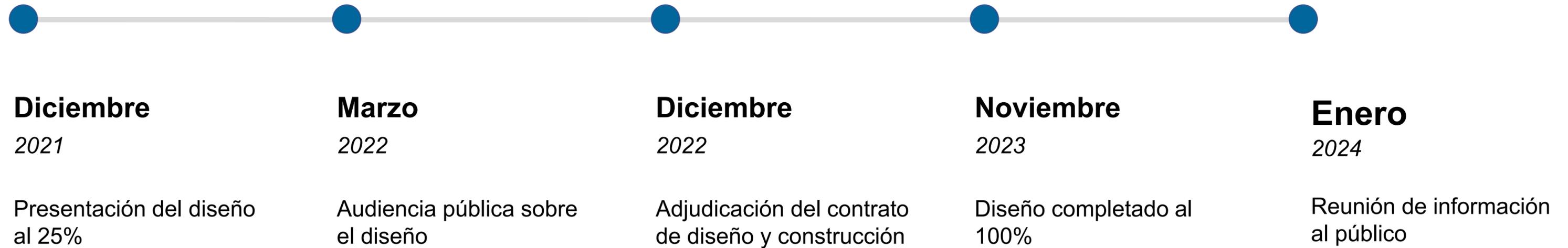
- **CHA - Ingeniero de diseño**

- Michael Sullivan – Gerente del proyecto

### Intérpretes

- **Español**  
Magdalena Gomez King
- **Portugués**  
Bertolt Candalice
- **Cantonés**  
Terry Yin

# ¿Cómo llegamos aquí?



## Divulgación pública reciente

- Evento celebrado el 18 de enero de 2024 en la estación Sullivan.
- Folletos en múltiples idiomas distribuidos a residentes locales y centros comunitarios.
- Avisos entregados a organizaciones comunitarias locales.
- Aviso publicado en el sitio web del proyecto.
- Aviso impreso en los siguientes periódicos:
  - El Mundo
  - The Brazilian Times
  - The Somerville Times
  - The Charlestown Patriot Bridge





**¿Por qué se  
inició este  
proyecto?**

## Problemas existentes

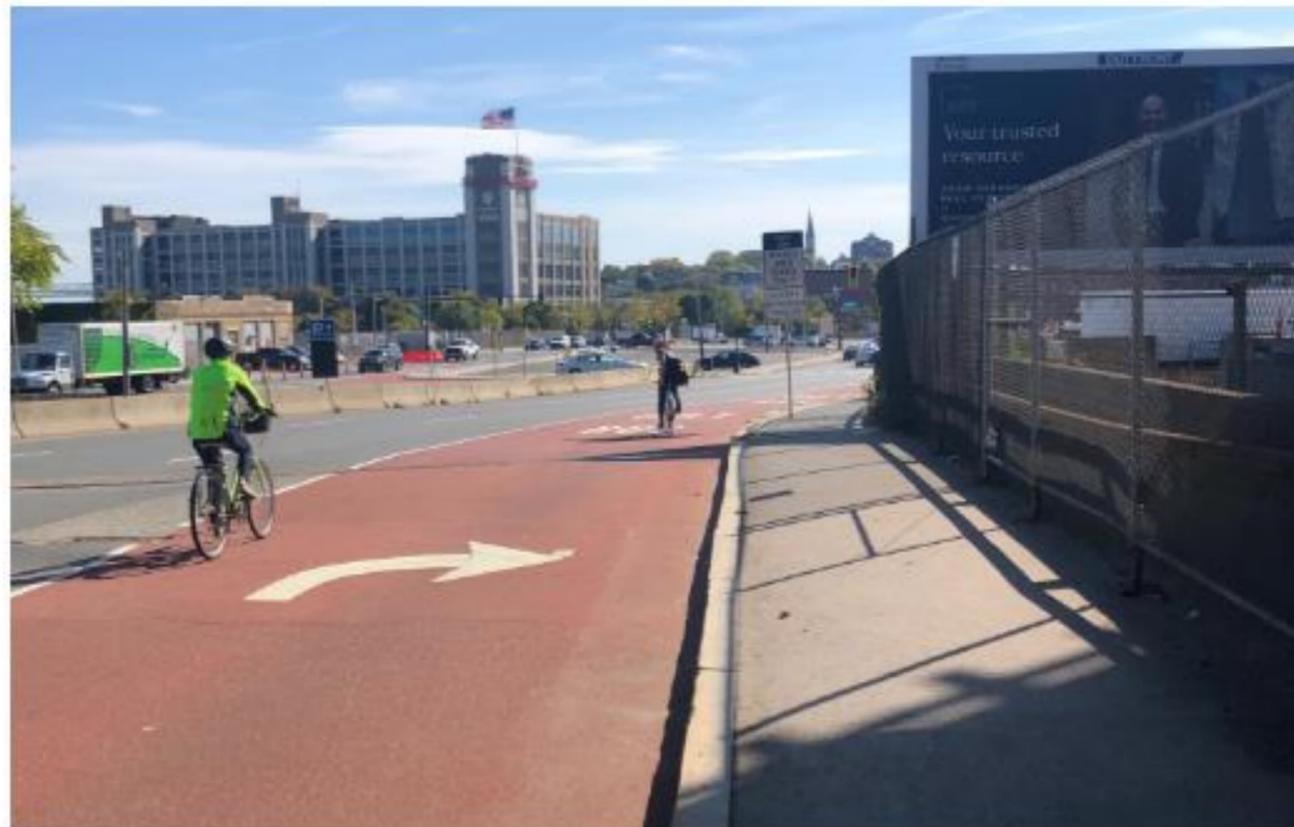
- Los puentes están en malas condiciones



## Problemas existentes

### Seguridad de peatones y ciclistas

- Falta de servicios ciclistas a lo largo de ambos puentes.
- Servicios inadecuados para peatones en desarrollos nuevos y propuestos en Sullivan Square y Assembly Square.

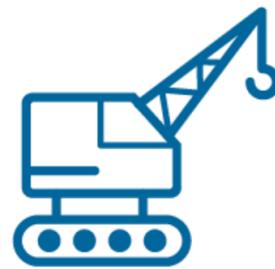




¿Qué  
queremos  
lograr?

## Objetivos del proyecto

- Abordar las deficiencias estructurales
  - Reemplazar ambas superestructuras de los puentes con puentes nuevos de bajo mantenimiento y que cumplan con las leyes.
- Abordar las accesibilidad multimodal
  - Mantener los carriles de circulación de uso general en cada puente.
  - Suministrar servicios separados para ciclistas.
  - Mejorar las aceras.
  - Mantener los carriles de autobuses existentes sobre Maffa Way.
  - Añadir nuevo carril de autobuses sobre Mystic Ave.
- Integrar con proyectos futuros
  - Mejoras a Rutherford Avenue
  - Desarrollos privados
  - Conclusión de Assembly Square



**¿Cómo se  
construirán  
los puentes?**

# Avance del proyecto



Abril de 2024  
Emitido para planes de construcción



Primavera de 2024  
Fase 1 Construcción



Primavera de 2025  
Fase 2 Construcción



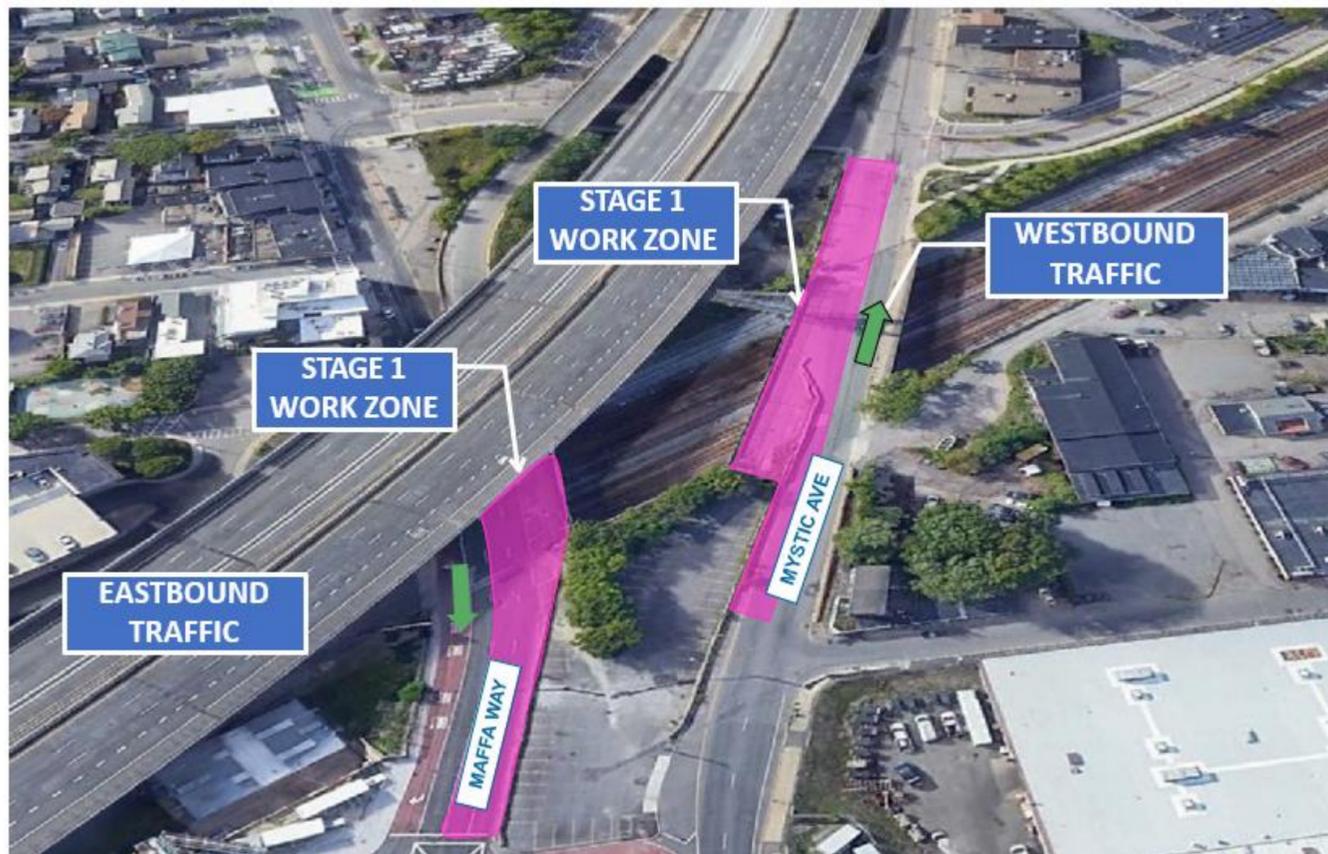
Verano de 2026  
Ambos puentes completamente abiertos a la vialidad



Invierno de 2026  
Conclusión final del proyecto

# Fase 1 Enfoque de la construcción

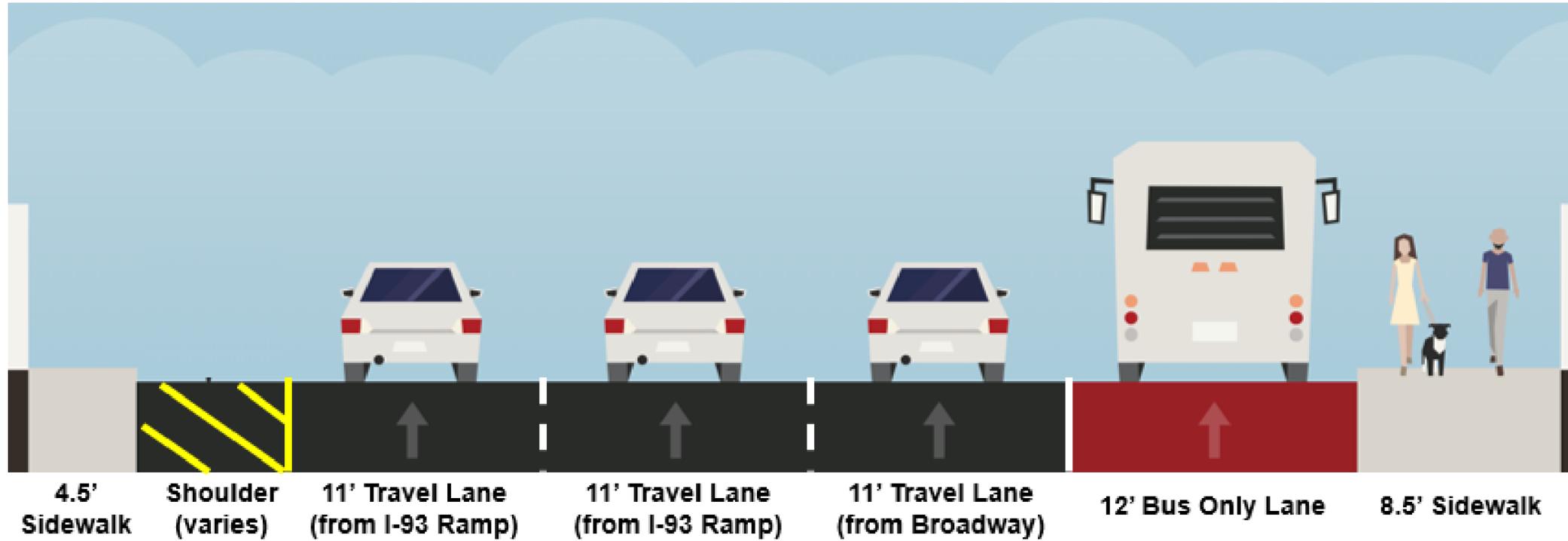
## Fase 1



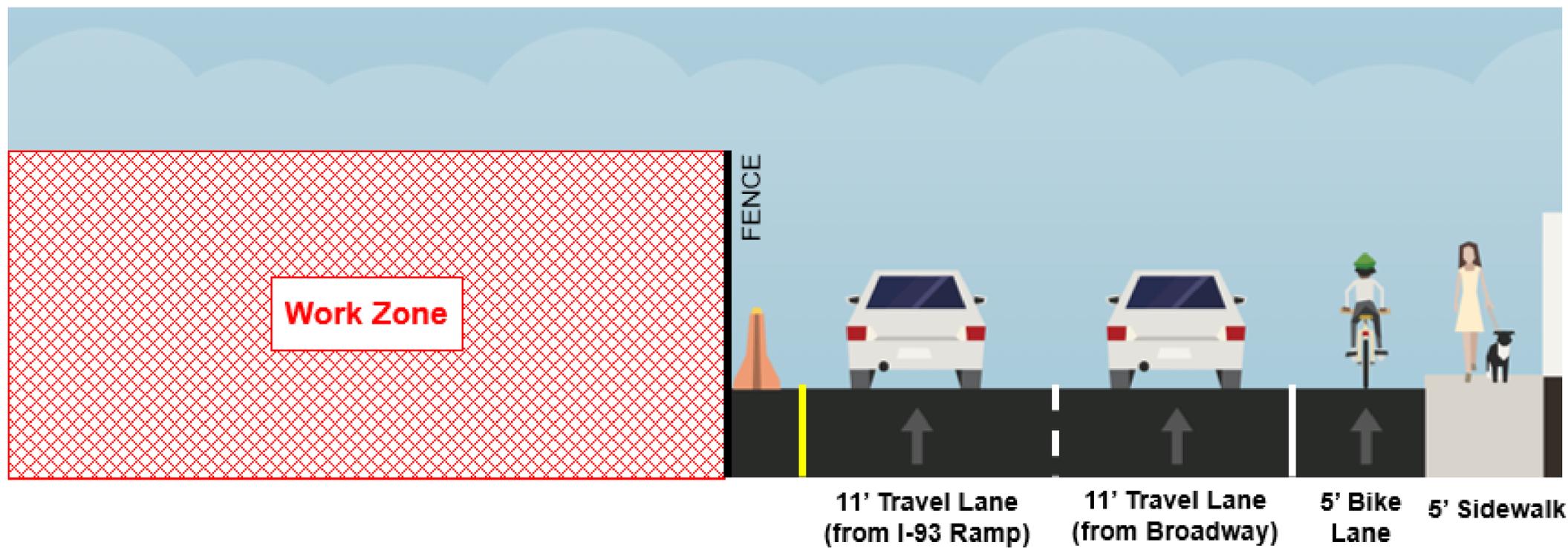
Conservación de dos carriles de circulación y acceso a ciclistas y peatones

- Reemplazo del lado norte del puente de Maffa Way Bridge.
- Reemplazo del lado sur del puente de Mystic Ave.
- Calendario
  - Primavera de 2024 – Fase 1 Inicio de la construcción.
  - Junio de 2024 – Cierre de la línea Orange #1
    - Cierre durante 9 días de la línea Orange de la MBTA entre las estaciones Wellington y North.
  - Primavera de 2025 – Fase 1 Conclusión de la construcción.

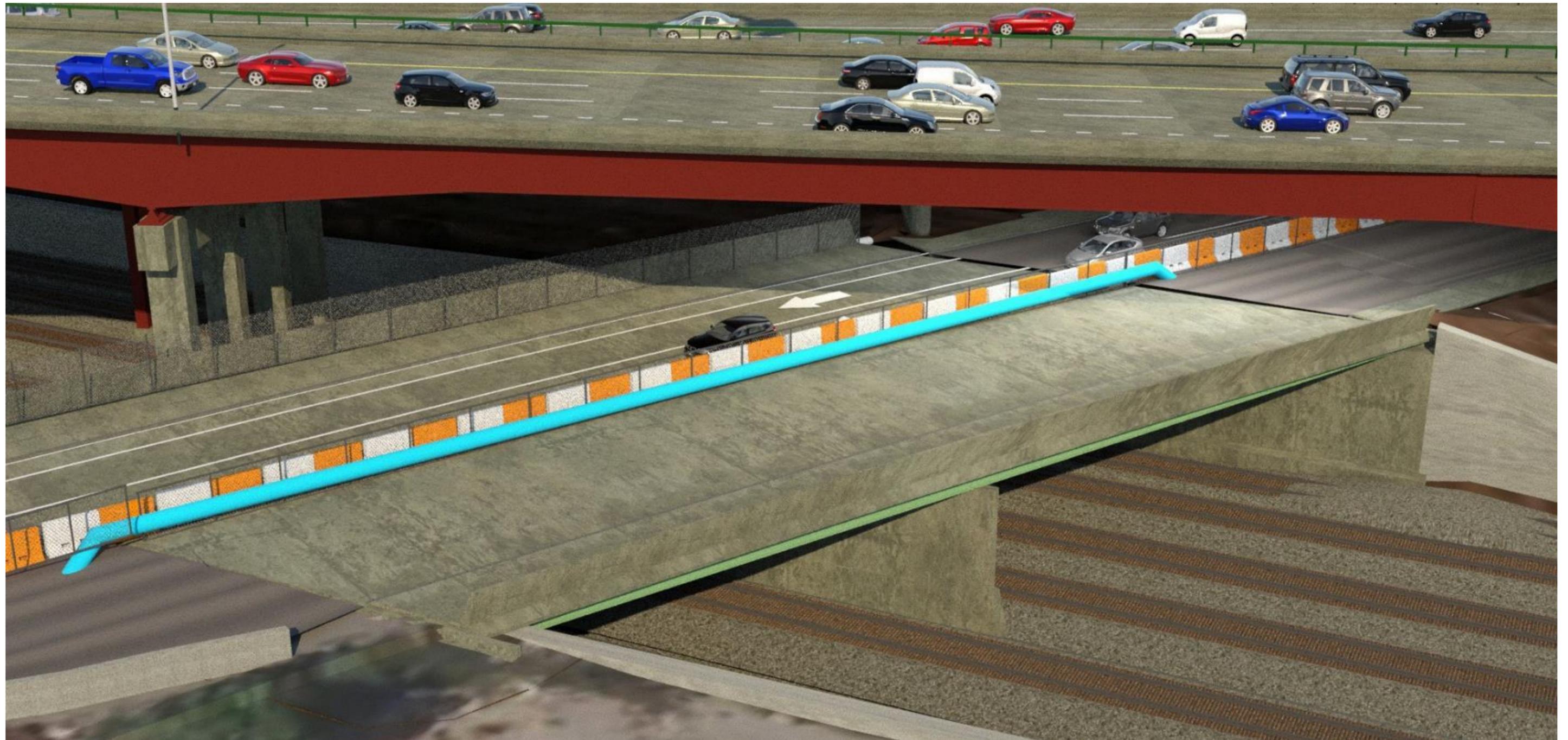
### Condición existente del puente de Maffa Way Cruce vial – entre Caldwell Street y la estación Sullivan Square T



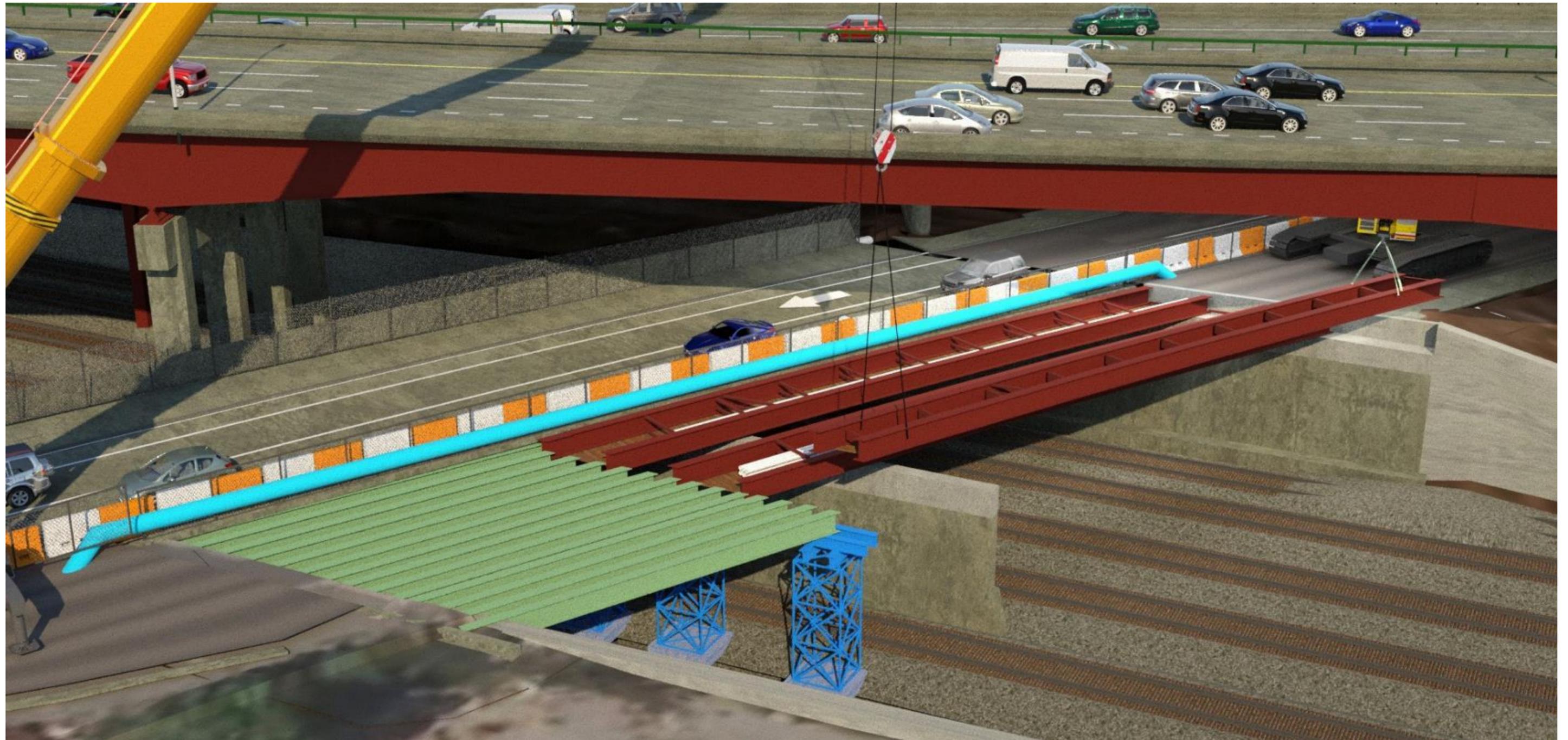
### Fase 1 del puente de Maffa Way - 2024



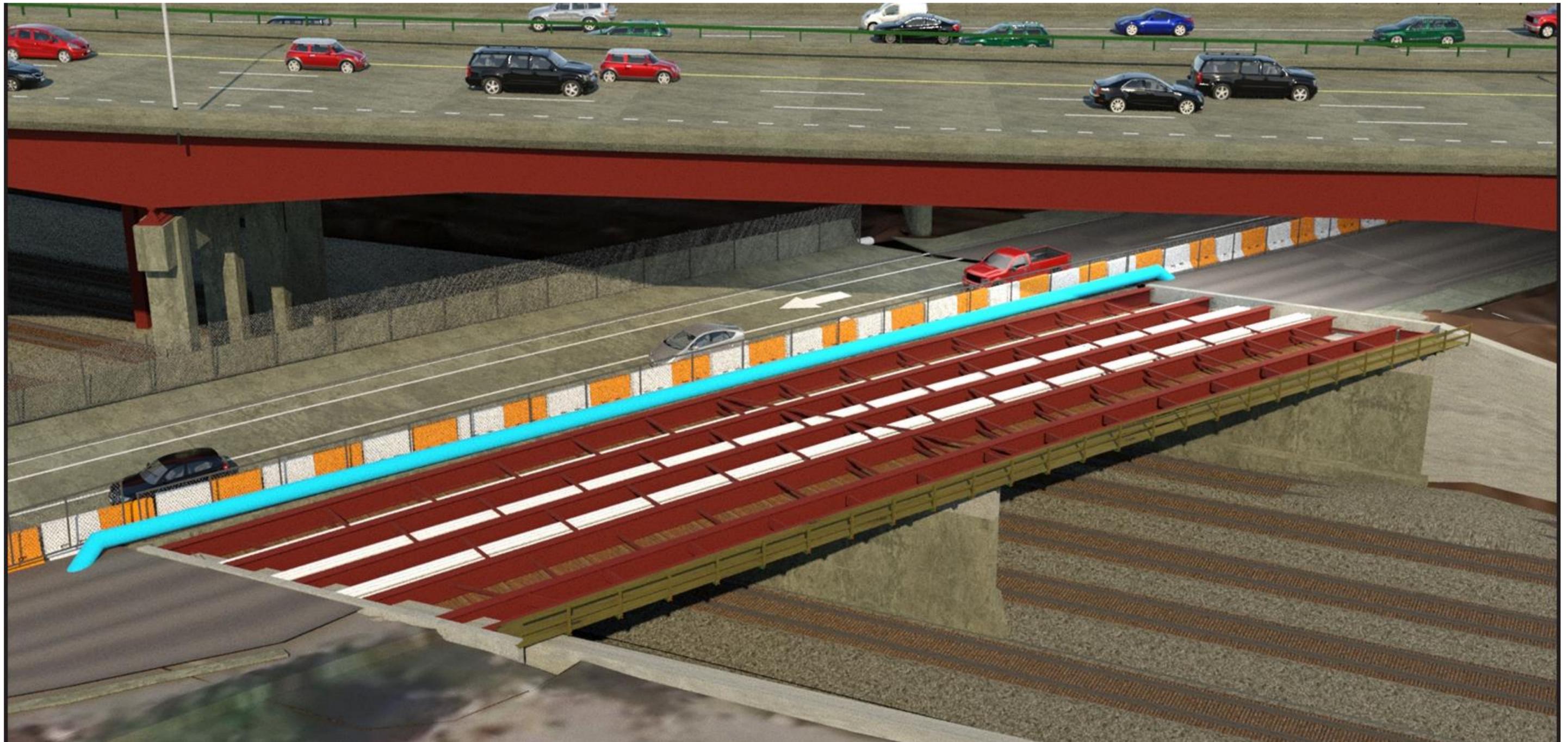
## Puente de Maffa Way – Fase 1 Control vial - primavera de 2024



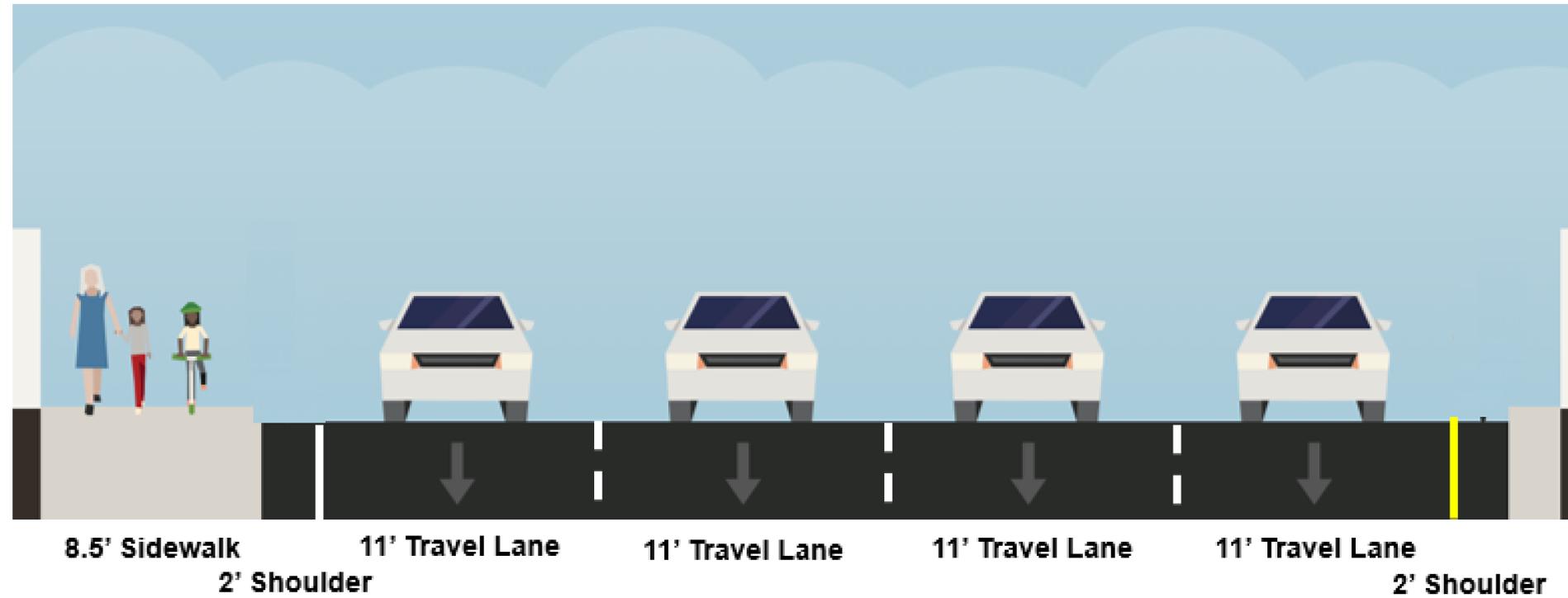
## Puente de Maffa Way – Fase 1 Construcción (lado norte del puente)



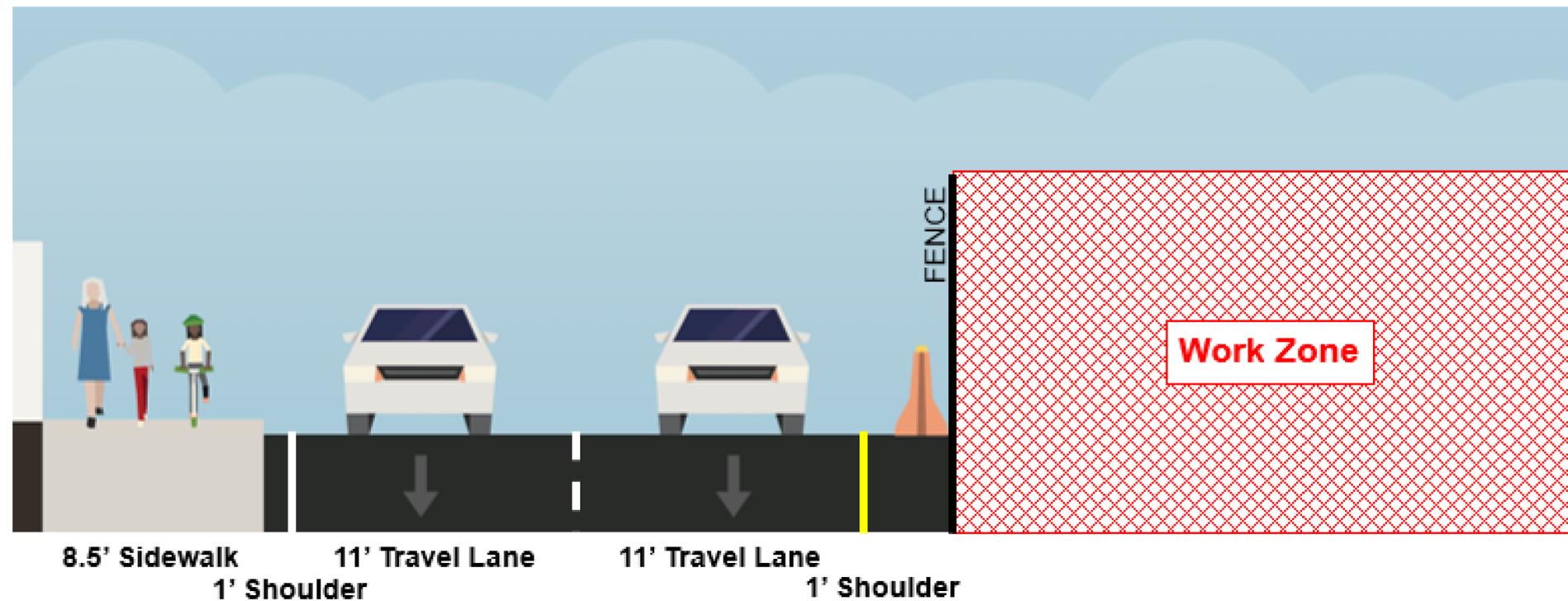
## Puente de Maffa Way – Fase 1 Construcción (conclusión esperada para la primavera de 2025)



### Condición existente del puente de Mystic Ave Cruce vial – entre Dorrance Street y Assembly Square Drive



### Fase 1 del puente de Mystic Ave - 2024



## Puente de Mystic Ave – Fase 1 Control vial para la primavera de 2024



## Puente de Mystic Ave – Fase 1 Construcción (lado sur del puente)



## Puente de Mystic Ave – Fase 1 Construcción (conclusión esperada para la primavera de 2025)



## Fase 2 Enfoque de la construcción

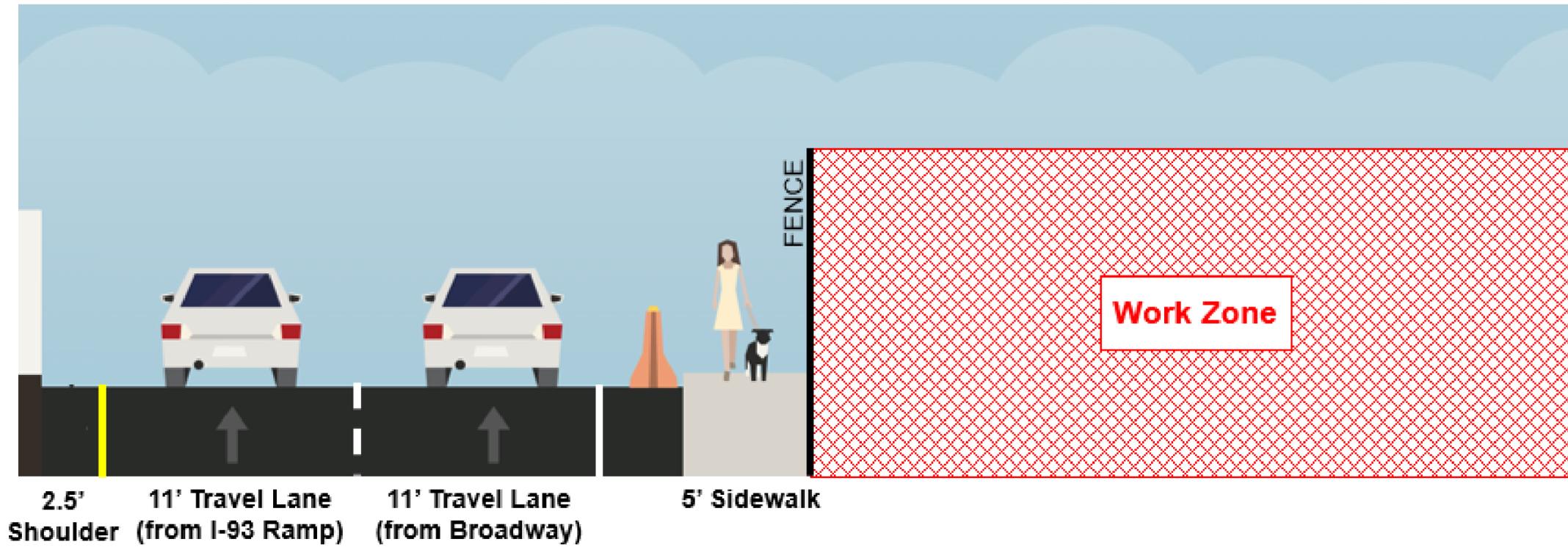
### Fase 2



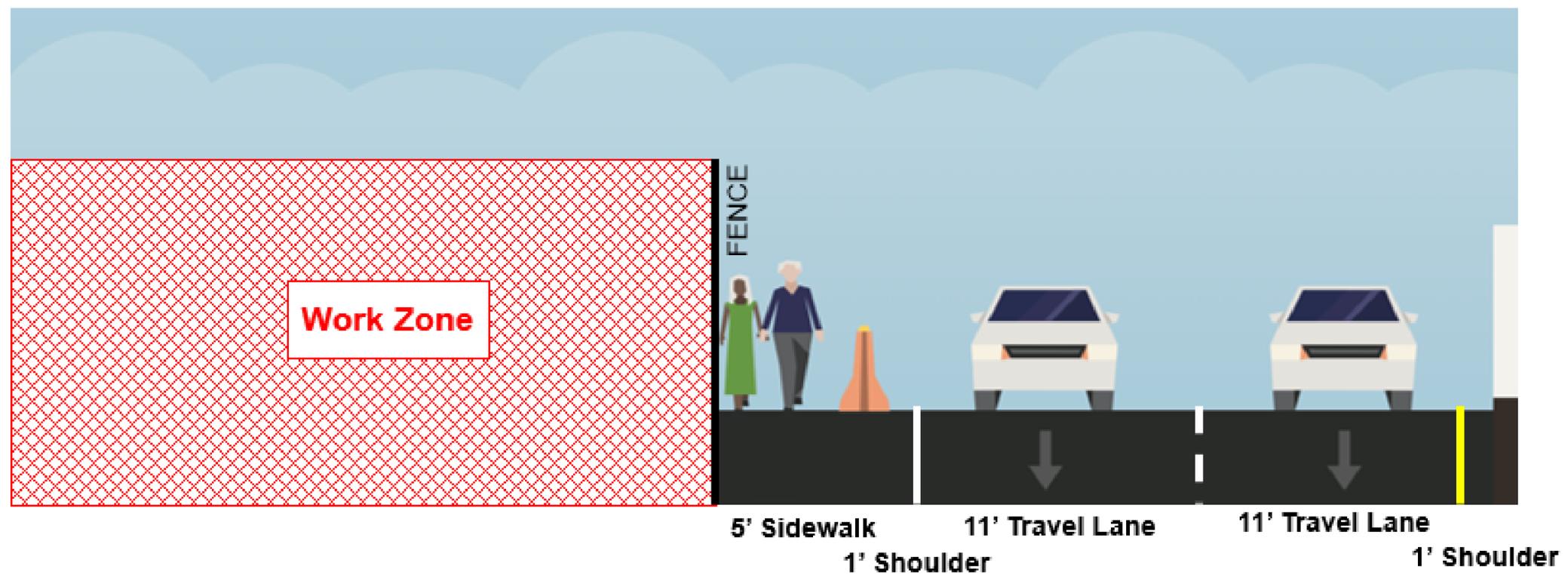
Conservación de dos carriles de circulación y acceso a ciclistas y peatones

- Reemplazo del lado sur del puente de Maffa Way.
- Reemplazo del lado norte del puente de Mystic Ave.
- Calendario
  - Primavera de 2025 – Fase 2 Inicio de la construcción.
  - Junio de 2025 – Cierre de la línea Orange #2.
    - Cierre durante 9 días de la línea Orange de la MBTA entre las estaciones Wellington y North.
  - Verano de 2026 – Fase 2 Conclusión de la construcción.
- Invierno de 2026 – Conclusión del proyecto.

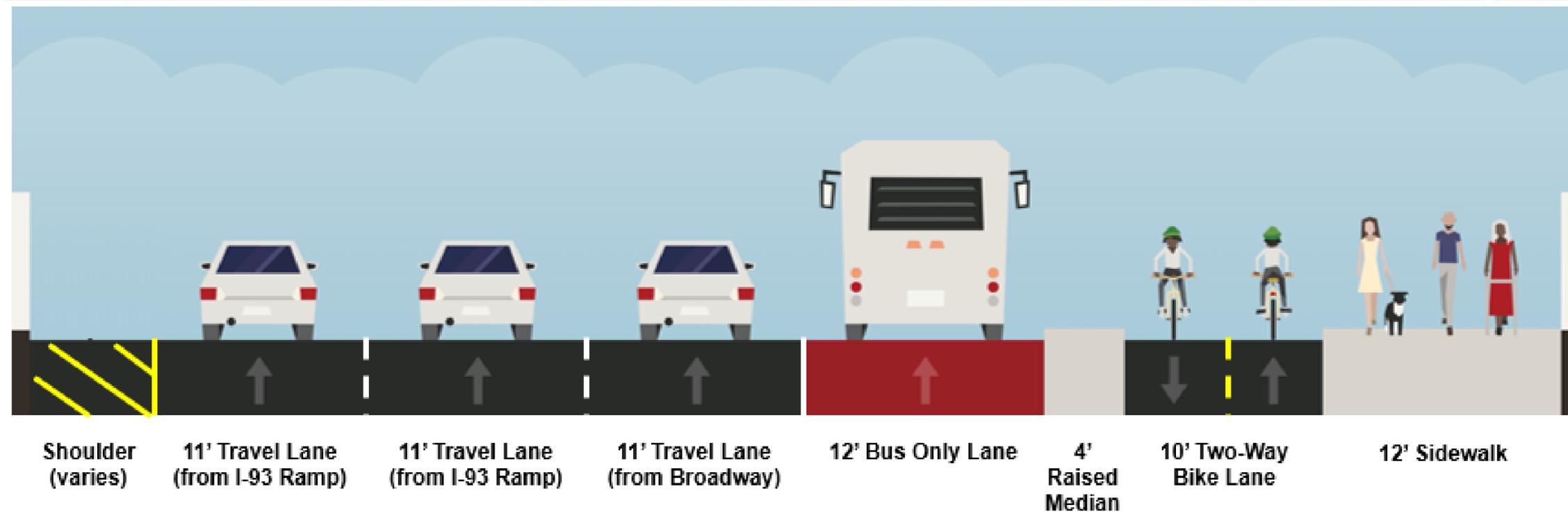
## Fase 2 del puente de Maffa Way - 2025



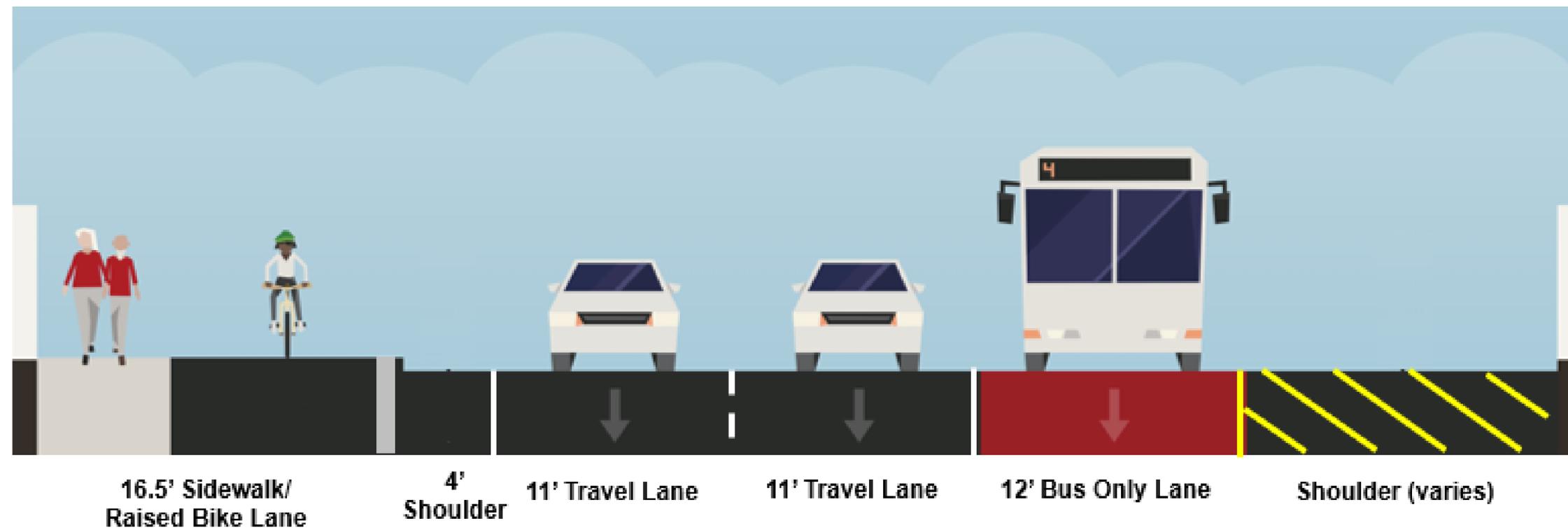
## Fase 2 del puente de Mystic Ave - 2025



## Condición final del puente de Maffa Way - 2026



## Condición final del puente de Mystic Ave - 2026



## Control de impactos de la construcción

- Horario de obras
  - Regular de 7am-3pm con excepción de ciertas actividades de cierre.
  - Cierres durante 9 días en 2024 y 2025 que incluirán obras las 24 horas del día.
  - Incentivos/penalidades para el equipo de diseño y construcción a fin de garantizar el cumplimiento de las fechas del contrato.
- Tráfico
  - Potenciales cambios en las señalizaciones viales a lo largo de las rutas alternativas afectadas.
  - Señalización portátil de mensajes intercambiables.
  - Ruta dedicada a camiones de construcción para ingreso y egreso de materiales.
  - Estacionamiento dedicado fuera del sitio para contratistas debajo de la ruta I-93.



## Control de impactos de la construcción

- Ruido
  - Supervisión del ruido durante las actividades de construcción.
  - Implementación de métodos específicos de demolición para evitar el “martilleo” de la infraestructura de hormigón lo más posible.
- Polvo
  - Las calles dentro de los alrededores del proyecto se barrerán después de actividades de obras mayores que dejen rastros de cualquier suelo en las vías adyacentes.
  - Las reservas se suministrarán con hidrosembrado o agua si la presencia va a durar mucho tiempo.
  - Se utilizará cloruro de calcio y/o agua de manera periódica en todo el sitio a fin de mitigar el polvo.
- Control de plagas
  - Se utilizarán los servicios de Waltham Pest Services durante todo el proyecto.
  - Se colocarán trampas de cebo a lo largo del perímetro del proyecto y se mantendrán cada mes a fin de garantizar su eficiencia.





**¿Cuáles son los efectos de los cierres de la MBTA?**

# Cierre de la línea Orange #1 – Junio de 2024

- Cierre durante 9 días de la línea Orange de la MBTA.
  - Se realizará la determinación de límites.
  - Se proveerá servicio de autobuses.
- Se seguirán las mejores prácticas del cierre de la línea Orange de 2022 para usuarios vulnerables de vías públicas.
- Se celebrará una reunión de información pública en mayo.
  - Detalles del cierre de la línea Orange.
  - Detalles de los planes para usuarios vulnerables de vías públicas.
  - Plan de divulgación.



**¿Cómo lo  
mantendremo  
s informado?**

## Divulgación pública continua

- Se suministrarán correos electrónicos masivos y actualizaciones en el sitio web antes de las actividades de construcción.
- Divulgación para usuarios ciclistas y peatones antes del cierre de la línea Orange.
- Futuras reuniones públicas e informes a usuarios.



## ¿Cómo comunicarse con nosotros?

- Envío de comentarios o preguntas a:  
[MassDOTMaffaMystic@dot.state.ma.us](mailto:MassDOTMaffaMystic@dot.state.ma.us)
- Línea telefónica directa del proyecto:  
781 999-0261  
La línea se atiende de lunes a viernes entre el horario de 7:00am y 4:00pm.  
Todas las llamadas recibidas después de ese horario se devolverán al siguiente día hábil.
- Visite el sitio web del proyecto para conocer más sobre el proyecto o regístrese para recibir actualizaciones del proyecto vía correo electrónico.  
<https://www.mass.gov/info-details/about-the-maffa-waymystic-avenue-bridge-superstructure-replacements>



Escanee el código QR para visitar el sitio web del proyecto.



# Preguntas y debate



***Gracias***

***Maffa Way & Mystic Ave.  
over MBTA Orange Line  
and Commuter Rail***

***Bridge Nos. B-16-067 and  
B-16-068=S-17-02***

Central Branch Somerville Public Library | January 31, 2024 | 6:00 PM

Project File No. 607670 – Contract No. 119537